

INTERIOR DESIGNER
室内设计师 10

室内设计师 10

中国建筑工业出版社

灵感 / 过程 / 方法 / 结果



室内设计师 10

室内设计师.10
INTERIOR DESIGNER

编委会主任 崔恺
编委会副主任 胡永旭

学术顾问 周家斌

编委会委员
王明贤 王琼 王澍 叶铮 吕晶晶 刘家琨 吴长福 余平 沈立东 沈雷 汤桦 张雷
孟建民 陈耀光 郑曙暘 姜峰 赵毓玲 钱强 高超一 崔华峰 登琨艳 谢江

海外编委
方海 方振宁 陆宇星 周静敏 黄晓江

主编 徐纺
艺术顾问 陈飞波

责任编辑 徐明怡
美术编辑 朱涛
特约摄影 胡文杰

广告经营许可证号 京海工商广字第0362号
协作网络 ABBs 建筑论坛 www.abbs.com.cn

图书在版编目(CIP)数据

室内设计师.10 /《室内设计师》编委会编. -北京:
中国建筑工业出版社, 2008
ISBN 978-7-112-09947-4

I. 室… II. 室… III. 室内设计-丛刊 IV. TU238-55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第032622号

室内设计师 10
《室内设计师》编委会 编
电子邮箱: ider.2006@yahoo.com.cn

中国建筑工业出版社出版、发行
各地新华书店、建筑书店 经销
恒美印务(番禺南沙)有限公司 制版、印刷

开本: 965×1270 毫米 1/16 印张: 10 字数: 400千字
2008年4月第一版 2008年4月第一次印刷
定价: 30.00 元
ISBN 978-7-112-09947-4
(16730)

版权所有 翻印必究
如有印装质量问题, 可寄本社退换
(邮政编码: 100037)

I CONTENTS

VOL.

10

热点	迷途传统	陈冀峻	4
解读	反现代的现代: 走近中央美术学院设计教学楼	王豪 马红杰	6
	“时感”、“空感”与“外感”: 大江匡 / PLANTEC 事务所作品评述	王妍	12
论坛	在中国修老房子的意大利人: 专访意大利 Kokaistudios 事务所负责人		18
	关于设计的片段感悟	于冰	21
对话	商业包围下的设计对话		22
手记	蜂窝的故事之 [蜂窝背后]	林屹峰	28
实录	生态酒店: 在自然中呼吸过去		34
	丽江悦榕庄: 最接近雪山的纳西人间		38
	仁安悦榕庄: 最接近天空的度假村		58
	白色天堂		68
	安达曼度假酒店: 神话之乡		76
	虹夕诺雅: 山谷中的集落		84
	圣诗得上海展厅		92
	花园办公, 家中议事: TBWA 腾迈广告亚洲总部		98
	萄醉: 环保让空间更美		104
	华甸园大酒店		110
照明	自成方圆		112
教育	跟 Kollhoff 学建筑(二)	王英哲	114
事件	2008 巴黎家居装饰博览会		123
	诗意的停·流: 2007 现场张江		130
	光之诗篇		132
	街道是我们……大家的!		134
	外在薄巧·内在博大		135
感悟	博物馆设计的困惑	王受之	136
	从“concept”说起	王英哲	136
	鲁班的博弈精神	张晓莹	137
	张江, 张江站	杨旭	137
场外	叶铮: 一个知识分子的肖像		138
	叶铮的一天		140
纪行	从赫尔辛基到图尔库		144
链接	感观设计大师 Karim Rashid		152
	纤薄之美		154

迷途传统

TRADITION GOT LOST

撰文 | 陈翼峻

在中国，设计与传统的恋情开始于近几年。

斗拱花窗、白墙黛瓦成为了显学，爬上了大大小小房子的表皮与内部。

这是种充满快感的设计，但也常常不知所云，这让我们陷入虚空，对自己更真实、生动的生活失去了感受。当然，这也会引发人们的某种焦虑。当传统遮蔽真实的世界，设计师不断传达二手甚至是三手或者四手的讯息时，这也遮蔽了设计师自己的声音。

而当我们对这些“传统”与技术间如何一一对应存在好奇，请教他人时，得到的答案通常是“继承传统，营造中式氛围”——这样放之四海皆准的通用答案。

也许，这就是所谓迷途的传统。

中国当代的室内设计经过了引进、模仿到自主创作将近 30 年的发展历程，已是一派繁荣景象——境外设计师的争奇斗艳和本土设计师对传统文化的不断发掘令人目不暇接。但对本土传统文化价值观极力推崇的现象却缺乏清醒的认识，成绩背后的盲目乐观掩盖了技术上的低级重复，甚至抵消了室内设计以往依托新技术、新材料不断推陈出新的优势，这值得引起广大设计师的反思。

许多设计过分地强调了“民族传统、文化特色”，似乎对现代技术的崇拜就是没品味的表现，就是对文化的大不敬；似乎失去了传统的底蕴，缺少了历史的文脉，就会丧失设计的内涵和灵魂，不断地发掘祖宗的遗产成为一种习惯性的创作思维和评判逻辑。

仅仅注重文化底蕴宣传，而忽视技术的重要性成为设计行业内近年来与“大拆大建”同样复杂的问题，文化决定论的高调似乎完全掩盖了对技术作用的褒奖。我们当然没有理由怀疑本土文化对所有国人的根源意义以及情感象征意义，但不能将对本土传统文化的依恋和欣赏作为重现实的主导理由。同时，设计界过于在乎设计本身的文化意义和设计对



象的空间文化属性，反而忽视了作品中技术的魅力。把室内空间视为表达思想和文化的最佳载体是值得质疑的。室内设计和建筑设计都有着极强的商业化属性，在大量商业性和功能性项目中过度突出事物的文化价值是一种本末倒置，而离开了对功能和技术积极而正确的掌控，建筑将失去其赖以生存的根本，思想和文化的表达也就成为空谈。

现在的社会是个喧嚣而单调的社会，那个永不停息的探索过程是美好的，而在这个时候，当我们谈到传统时，是放在单调的价值观里。当传统在当代设计中只能用几个象征性局部符号来概括时，传统此时已经走向僵化，开始死亡。所有的创造力并不来自于它固守的某些东西，而是来自于对现代、传统和未来的探索，设计更需要永远的探索。

当代中国设计所缺失的，正是技术的不断更新和大胆尝试，技术才是设计推陈出新的根本保证。中国传统建筑文化的确以其独到的构筑体系自成一派，但在当代室内设计的创作中坚持民族传统设计语言并非是确立和传承独立话语权的必然选择，倡导技术和理论上的创新和突破，提高科技含量才是掌握室内设计专业话语权的根本所在。前工业化时期

人类与自然间的和平相处使得一些人简单地把当时的技术手段视为解决当今生态危机的钥匙，但在正视低技术适用性的同时，我们是否真正反思过，传统建筑空间的营造模式和手段能够为中国当前以及将来的城市化进程提供足够的理论或技术支撑吗？现在我们已经处于后工业化时代，只有当新技术被用来为人与自然的和谐共存服务时，才能使这个时代人居环境的构筑体系达到一个更新的高度。

确实，经济的发展为设计界带来机遇，许多设计师放弃了对现代技术的主动追求，将传统文化和思想作为设计的包装屡试不爽，这种过分自我陶醉在对项目设计概念和文化玩弄的做法，与当年的“港派风”与“欧陆风”又何其相似。

诚然，我们并不是要放弃传统，只是需要将传统进行现代诠释，这将是一种新的力量的源泉，就像文艺复兴重新诠释古希腊和罗马的文化。当然这种激活可能不仅是设计，也有商业领域等各个层面。不断地联系历史和继承这种文化的张力能成为刺激设计业发展的动力，也是缓解浮躁现状的最好办法。

反现代的现代

走近中央美术学院设计教学楼

设计 | 潘公凯
撰文 | 王豪、马红杰
摄影 | 祝铮鸣

在当今社会，丰富的设计面貌取决于当下多元文化的混合特质，在现代主义浪潮、后现代风格、解构和再重组等多种思潮的重重包围下，是延续简约质朴的现代主义风格主导设计潮流，还是用戏谑的手法博取哗众取宠的效果，抑或是另辟蹊径拓展新的设计思路？这些都成为当前国内建筑及室内空间创造所面临的重要问题。

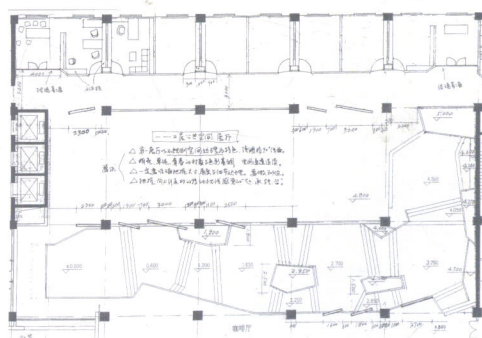
作为培养新一代艺术设计人才的基地，于2006年落成的中央美术学院设计教学楼已经成为汇聚青年设计精英的重要场所。这里汇聚着国内最为重要和前沿的艺术人才培养氛围，建筑学院、设计学院等院系大约1500名师生聚集于此，常年不间断的各种设计展览熏陶着教学楼内过往的每一个人，既是一种潜移默化的艺术影响，更是一个展示空间与艺术感觉的完美结合。

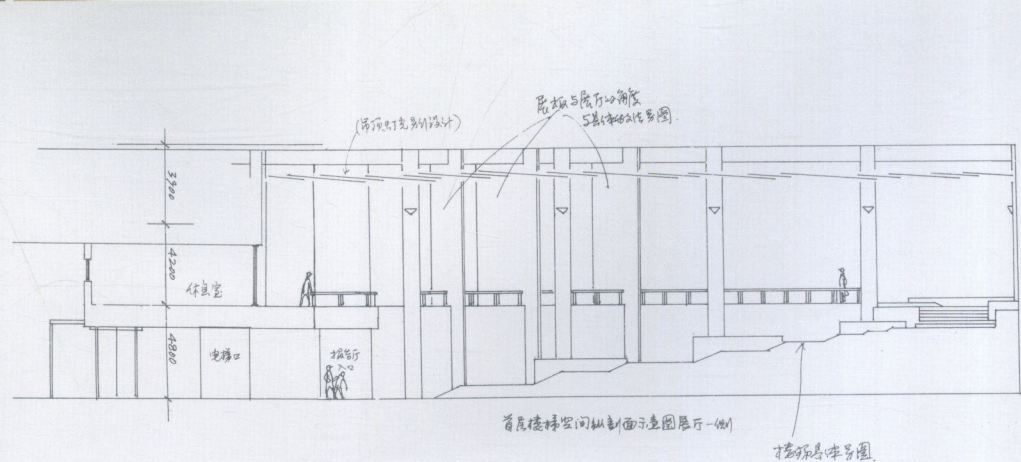
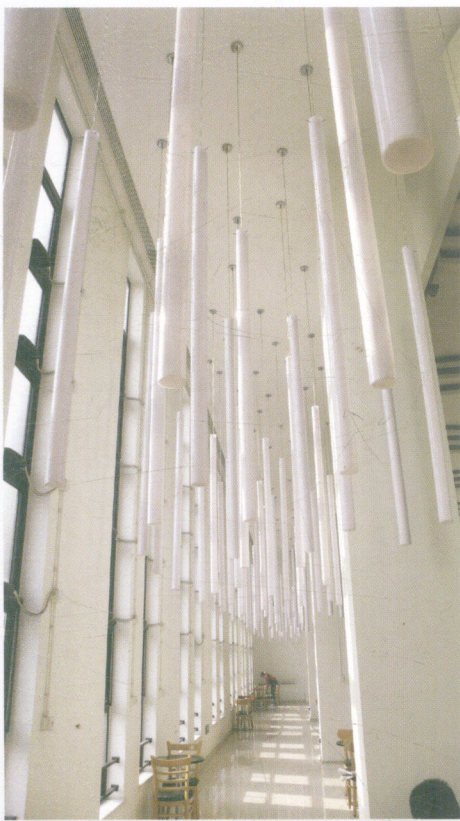
反现代的现代

在中央美术学院设计教学楼的三个展厅设计中，设计者以“反现代主义”理念贯穿其中，力求建构“不中不西，不古不今”的创作风格。其中运用非90°的线面关系、以及尺度不等分手法，于空间中营造出不规则中的规则效果。此外，尤其强调空间的多功能实用性，将空间创造与使用功能密切结合。空间中砖、清水泥、木材的搭配和反梁坡屋顶结构，传达出某种特定的文脉特征。这种功能与美、文脉与反现代风格的完美融合，成为三个展厅设计的最主要特色。



- 1.2 一、二层空间中丰富的光影效果
- 3 首层平面示意图
- 4.5 咖啡厅空间
- 6 主入口大厅，曲折上行的台阶与立体化的吊顶，创造了丰富而有变化的视觉效果
- 7 首层楼梯空间纵剖面示意图







- 1 正在举办服装展的第二展厅（四~六层空间）
- 2 第二展厅侧立面
- 3 第二展厅立面草图
- 4 灯具的设计加强了空间的个性
- 5 以色彩为特征的第二展厅

空间：起承转合的灵动

三个展厅分别位于教学楼的一二层、四~六层和七~九层的中心位置，构成相对独立的三个教学成果展示区域，也是教学交流与活动展开的主要共享空间。

一二层展厅位于教学楼的主入口处，总面积750m²，是由不规则台阶、主展厅和咖啡厅三部分组成，也是连接主入口门厅与二层办公区域的主要交通空间。进入大厅我们便会被曲折上行的台阶所吸引，不规则的台阶造型与立体化的吊顶交相呼应，引导你进入并沉浸于空间的“起、承、转、合”所带来的视觉感受中，分别置于不同台阶层面的不规则展台，使观览路线变得丰富而有变化，具有典型的舞台效果。在准确地把握向上行走时移动视线感受的同时，设计者强调展品陈列的多种可能性。步行其间，不同层次的变化和空间的转换结合紧密，正应了古法中的“步移景异”、“曲折有度”，让人印象深刻。明亮、单纯、青春的色彩与材质基调极为统一，又使空间在视觉上通透连续、隔而不断。

空间的灵动与不断变换成为设计大楼展示空间的特色，不同空间的组合不仅有助于提供各种规模的展示空间，更为空间的丰富性、生动性和艺术性提供了给养，身处期间，能时刻感受到艺术空间的再创造所带来的种种舒适的通感。

细节决定设计

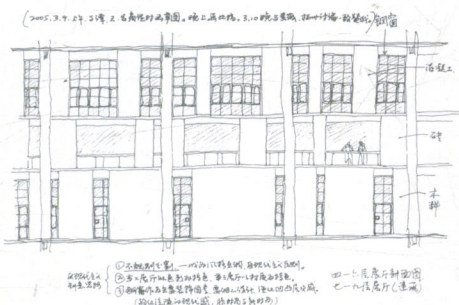
设计的品质往往在细节表达中体现。可以

说，中央美院设计大楼的设计中处处体现着设计者的匠心独用，每一个细节的设计均经过了仔细的推敲，从台阶层次的组织、空间形制的变化、装饰材质的配搭等均能看到这种对细节的关注：惟有对细节的准确处理和尺寸的合宜把握，才能获得艺术手段与功能空间的完美结合。展厅处处体现着设计者的无二匠心与缜密安排，比如地砖上的圆点图案和吊灯组合，看似无意，却是其精心推敲的点睛之笔，饱含水墨画的悠远意蕴。传统意蕴与现代设计理念在艺术空间的组合中进行着充分的对话和交流。

共享：色彩与材质的对话

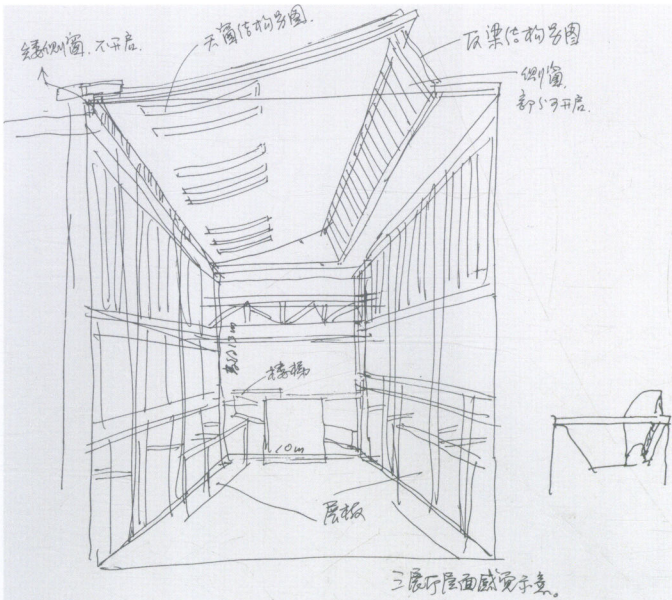
四~六层与七~九层的第二展厅和第三展厅是设计分院与建筑分院的主要展示空间。两个共享空间面积相同，在强调整体手法的统一性的同时还依据使用者的差异分别展现了两种不同的特征：第二展厅（四~六层）以色彩为特色，运用强烈的色彩变化突出设计学院师生作品的视觉特点；第三展厅（七~九层）则以材质为特色，展现建筑学院设计作品的空间本质。不同空间的组织与变化，流露出设计者对于专业艺术作品展示的深刻理解与诠释，细节的巧妙处理使其最终得以充分展现。此外，利用钢窗作为主要装饰元素，寻求与其他材质的层次变化，强化空间界面的凹凸感。第三展厅的天光处理则反映出艺术类院校的特色，拓展了新的使用功能，变单一的展示环境为设计基础教学课程使用的公共空间。





1	4
23	56

- 1 第三展厅（七~九层）设计草图
- 2 强调材质变化的第三展厅
- 3.4 第三展厅的顶棚设计引入了自然光
- 5 奇妙的光影洒入空间
- 6 丰富的层次，让空间充满了趣味



纵观三个展厅的设计风格，自始至终贯穿其间的“反现代主义”理念确保了最终成果的一致性。设计者独到的艺术眼光和对于新艺术空间设计的精确把握，弱化了日益泛滥的“现代感”，也不同于后现代主义的夸张面貌，其艺术化的特征和独具创意的空间效果为观者带来新的视觉体验。在如此混合多元的现代设计中，自主性的缺失逐渐使我们失去判断事物的标准，源自西方的价值取向成为主导风格的潮流。而对于中央美术学院设计教学楼的展厅设计来说，这一有别于当前主流时尚风格的空间建构理念，或许有朝一日会成为未来设计的趋势。 010





“时感”、“空感”与“外感”： 大江匡 / PLANTEC 事务所作品评述

SENSE OF TIME, SPACE AND OUTSIDE: COMMENTARIES OF TADASU OHE/PLANTEC'S WORKS

撰文 | 王妍
资料提供 | PLANTEC 综合计划事务所

大江匡 1977 年毕业于东京大学工学部建筑学科，然后在菊竹清训事务所工作了 7 年。1985 年成立自己的事务所 PLANTEC。1987 年东京大学研究生院毕业。大江匡是日本建筑学会会员，日本建筑师协会会员，曾任日本大学和早稻田大学讲师。

大江匡的作品没有强大的视觉冲击力和震撼力。这位建筑师更注重以成熟而平实的方式营造出亲切宜人的空间。身处大江匡的建筑中，人们往往能感受到一种无法抵御的魅力。在京都的细见美术馆，人们欣赏完日本传统的艺术品，可能会坐在下沉式中庭里，捧着一杯香醇的意式咖啡，不知不觉消磨一个下午的时光，走时还恋恋不舍；在东京 Fun House 工作的员工，

可能在茶歇时走出办公室，漫步在有日本传统“缘侧”空间韵味的走廊里，细细体味时间推移给空间带来的光影变化，偶尔和同事交换一个会意的眼神；在东京二子玉川高岛屋 S·C 新南馆购物的时尚人士，徜徉在充满阳光的商业空间里，享受城市的舒适性和多摩河的自然风光，单纯的购物活动变得多元而有富有趣味。

这就是大江匡作品中一直追求的“时感”（sense of time）、“空感”（sense of space）和“外感”（sense of outside）。“时感”、“空感”和“外感”意味着以建筑空间作为自然和城市环境的媒介，身处其中不知不觉和外界进行对话，得到愉悦的体验。大江匡将建筑作为媒介物，意在创造一种建筑对城市的影响力。

代表作品

1 细见美术馆 1997，京都市左京区

细见美术馆专门展出日本传统艺术作品。建筑中部有一个下沉中庭，来访者的参观流线即环绕中庭展开，给美术馆的空间构成带来一种活跃的氛围。

规模：地下 2 层，地上 3 层

设计时间：1994 年 3 月 ~ 1995 年 12 月

施工时间：1995 年 12 月 ~ 1997 年 5 月

基地面积：681.42m²

建筑面积：1398.32m²

施工：大林组



1-3 细见美术馆
4 代泽的家



2 代泽的家

2000, 东京世田谷区

在这个设计中, 建筑师所要达到的目标是有效分配有限的居住空间并最大限度利用外部空间。为了获得私密性及安全感, 这个住宅有一个由建筑和墙所围合成的院子, 把城市景观吸纳进建筑中来, 同时自身尽可能为城市景观做贡献。居住者在感受令人愉快的内部和外部景观时, 亦能察觉出院落和建筑之间活跃的空间关系。

规 模: 地下1层, 地上2层

设计时间: 1998年4月~1999年5月

施工时间: 1999年7月~2000年4月

基地面积: 193.31m²

建筑面积: 191.02m²

施 工: 水泽工务店





3 Ai-City 2001, 玉县羽生市

在信息技术盛行的今日,大江匡将城市和建筑中的活动类比为液体。液体没有固定形状,却有着活跃、难以把握的特性。在这样一个急剧变化的社会中,长期以来建筑师用以表达永恒性的建筑与城市空间势必相应改变。在大江匡的定义中,建筑不是永恒的、固态的。建筑内部使用者的日趋多样化的活动要求建筑的性质由固态向液态转变,成为使用者感受“时感”和“空感”的媒介物。

在当今时代,企业的管理方式、组织结构都随社会环境变迁而趋于灵活多变。作为人员新的活动容器的办公建筑,需要像液体一样具有可适应性。Ai-City 是一个办公综合体,一层是实验室,二层是公司总部。在这个办公建筑中,大江匡尝试把产品研发、生产、销售、管理这几个部门的固定格局模式打破;将四个部门重新组合后融入每个项目的办公区域,这样一来信息在人员中的流动更加快捷高效。过去不同的项目在人员手中传递,而今天人员在项目中穿梭奔走,来为企业创造利润。办公模式的转换使建筑空间随之流动起来,具有更强的可适应性。

规 模:地上2层

设计时间:2000年6月~2000年11月

施工时间:2001年1月~2001年12月

基地面积:53139.42m²

建筑面积:10876.28m²

施 工:前田・佐藤建设共同企业体

4 玉川高岛屋 S·C 新南馆 2003, 东京世田谷区

这个商业建筑的设计理念是将“时感”和“外感”引入建筑中来,因此设计者用百叶和玻璃覆盖所有的空间,创造出了充满阳光的新形式的商业空间,把消费活动融入到休闲娱乐活动中去,使人们在购物的同时能体验到城市的舒适性和多摩河的自然风光。这在一般的现代商业建筑中很少见到。

另外在位于七层和八层的屋顶花园,购物者能尽情享受自然风光。到了晚间时分,建筑内灯火通明,将内部活动映射到幕墙上,给城市增添了华美亮丽的色彩。

规 模:地下2层,地上11层

设计时间:1999年10月~2001年6月

施工时间:2001年9月~2003年8月

基地面积:7393.93m²

建筑面积:51307.98m²

施 工:东急建设



作品解读

Fun House

1993, 东京涉谷区

1 作品简介

第一眼看到 Fun House 这个建筑, 很难想像它是一家公司。如果说这是座小博物馆或是大型的别墅, 或许更可信一点。封闭的外表, 围护结构朴实的材料、沉稳的色彩, 富于时感的室内空间甚至灯光的色彩无不体现出安静的气息。而事实上, 它是一家生产声音的唱片公司。

基地周围是办公/居住混合用途。建筑面积 3206m², 地下 2 层, 地上 3 层。建筑的轮廓线基本是契合基地线的。在街角处有一个圆形的下沉庭院切入这个几何形体, 办公空间环绕其周围。一层为入口大厅、接待室和会议室, 二层有办公空间、会议室和视听室, 三层与二层之间有一个中庭, 上下层的办公空间相联通。地下是办公空间和录音室, 及大会议室。

2 设计中的控制性要素

(1) 理性的结构控制

这个建筑总体上看是方形与圆形相互穿插的理性的几何形构图关系。结构上是钢筋混凝土框架体系, 采用 6.5m×6.5m 的柱网模数, 平面呈标准的网格形, 只有在东侧外墙划出一条斜线, 外侧的柱网有个转换, 说明轴线在这里倾斜去和外墙垂直了。庭院是完整的圆形, 在有楼梯的地方形成了变化丰富的规则弧线, 形成了有趣味的空间, 而楼梯则是这个空间的主角, 在自然光影的作用下展现优雅的姿态。

(2) “缘侧” 空间的再现

日本传统建筑中的缘侧空间, 是沿着房子边缘的窄窄的木制走廊。缘侧面对庭院, 将建筑的内与外相连, 同时也是供家庭成员、朋友、

1	4
2	
3	5

1-2 Ai-City 办公空间

3 S·C 新南馆

4 Fun House 缘侧空间

5 Fun House 外观





熟人之间交换信息的场所。缘侧为人提供了一种服务空间。大江匡认为，缘侧的作用在于收集信息，未来媒体时代建筑师的任务就是应该为社会提供这种类型的服务空间。空间形式可能不同于传统，但是意义和作用是一样的。办公建筑交流信息的需求是重要的元素之一，在 Fun House 里，信息的集中不是发生在办公空间，而是在庭院空间和走廊这类没有特别目的的场所。庭院空间是露天的，圆形的楼梯及周围一圈位于室外的走廊便是缘侧空间的再现。人们走出办公室，来到走廊上，或坐或站，一系列交往活动因此而产生，为促进员工之间的交流提供了最大的可能性。

然而下沉式庭院本身的产生并不那么浪漫，它的存在是由充足的客观因素造成的。法规容许的建筑密度是 60%，建筑师就很自然地占满基地而在其内部挖了一个庭院，又因为建筑高度受限制，只能盖 3 层，还要满足建筑本身的容积率为 3 的要求，因而建造了 2 层地下室，这时下沉庭院为地下办公区域提供了充足的采光。建筑师变被动为主动，将基地条件限制转化为设计中的亮点。

——(3) 交流与共享的办公空间

大江匡在这个建筑里最强调的是交流，二三层之间的中庭空间体现了交流与共享。这里沿用了办公室传统的布置方式，而且还体现了日式办公室无私密性，上级领导监督自己部门的成员，每个部门小团体之间界限清晰。

——(4) 自然的媒介

用大江匡的话说：“人们走到 Fun House 的庭院里面，都说他们能通过这里体验到自然。主要的原因是由于这里是尽可能多地运用了自然材料，比如灰泥墙面、木制地板和扶手，竹子的植栽以及使这些材料与喧嚣城市生活分离出来的在空间布局上处理手法。”然而所有这一切都并非是真的。所有材料都是经过人为加工的，从里面走出去，城市的景观便真实地展现在眼前。要是人们依旧能够体验到自然，就说明建筑空间成为了自然的媒介。人们通过建筑空间感知自然。

当然，更重要的是，应用这一系列有良好吸声性能（如碳素纤维复合硅藻土）的自然材料，Fun House 才有可能成为一个安静的建筑。

3 多重性格的建筑

——(1) 办公性质 & 家的感觉合一

企业是组织化制度化的，家则是非组织化的自由的。大江匡设想在这里为使用者们提供使人心情轻松的工作空间，让他们在办公室时有在家的感觉。可以想像，员工们从办公桌上抬起头就可以看到窗外天色变化，感受得到四季更替，风声、雨声、鸟鸣声都被主动地引入建筑的内部，在不知不觉中放松心情，这种感觉通常唯有家能够提供。